

Tefal®

RU

UK

KK

EN



Ultimate Pressure Cooker

www.tefal.com

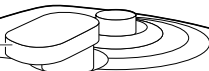
1a



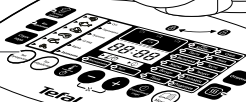
1b



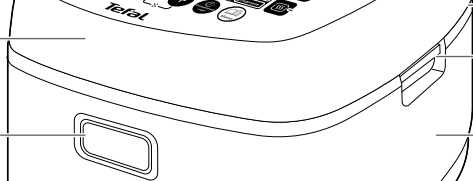
2



3



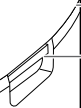
4



5



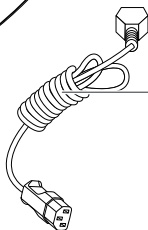
8



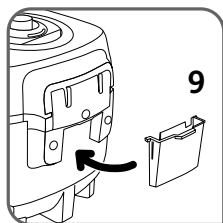
7

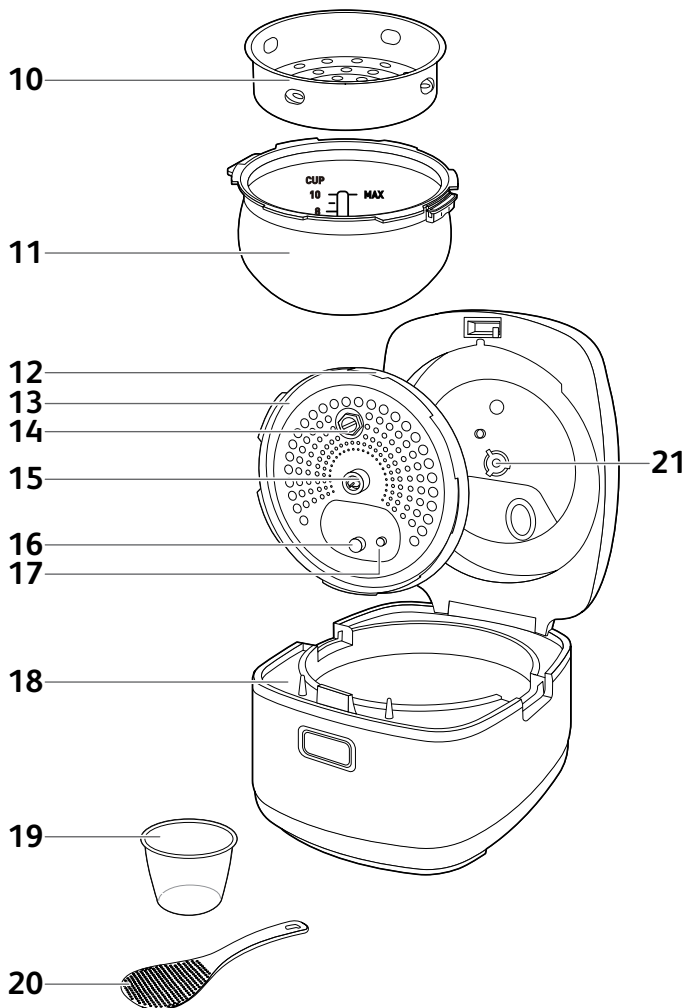


6

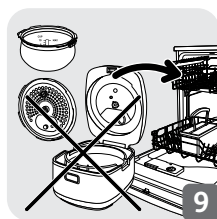
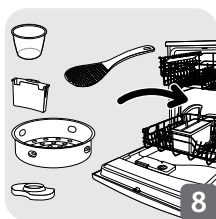
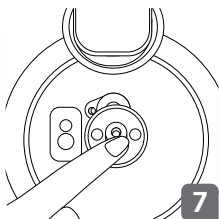
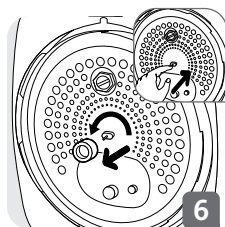
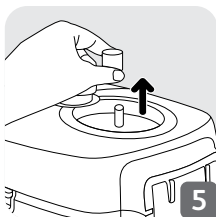
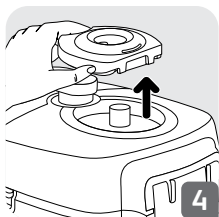
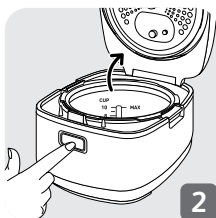
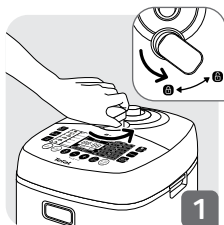
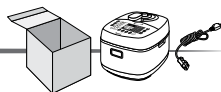


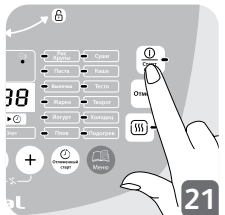
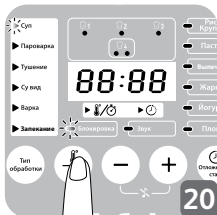
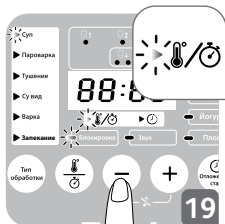
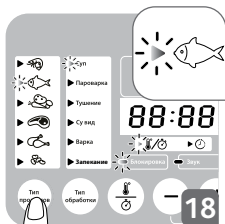
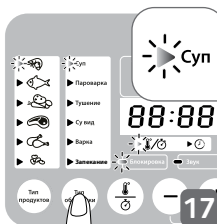
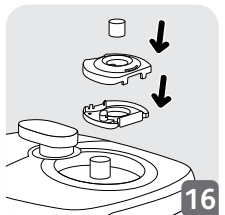
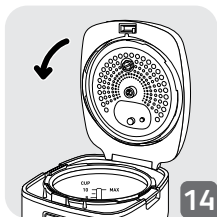
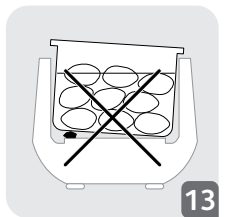
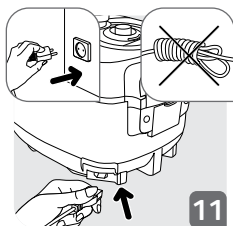
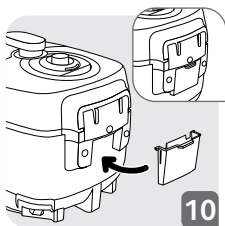
9

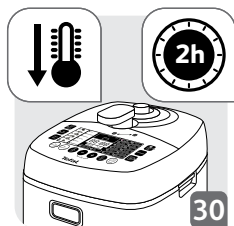
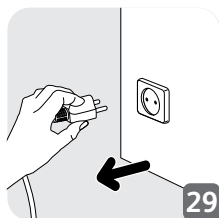
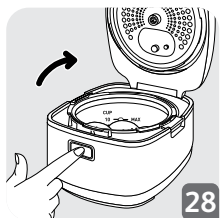
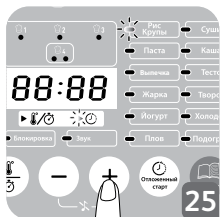
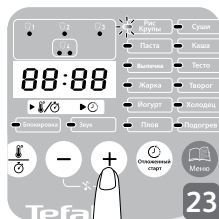
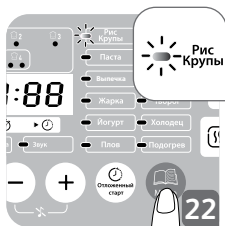




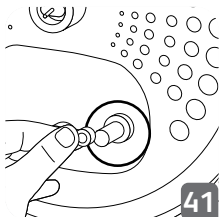
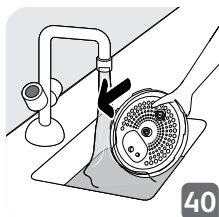
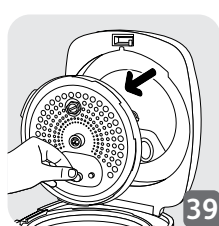
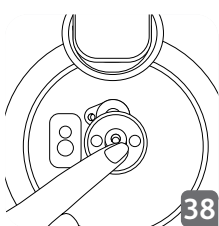
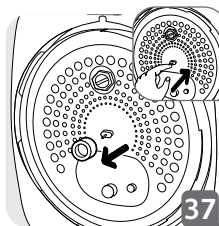
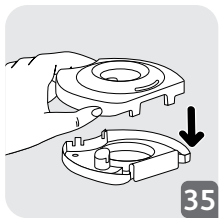
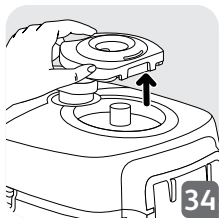
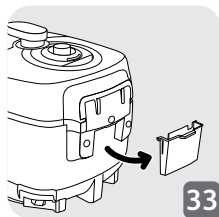
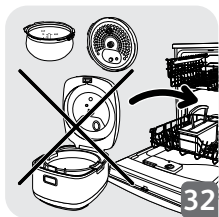
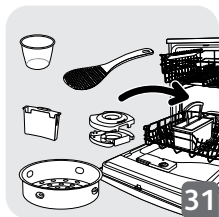
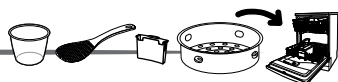
1

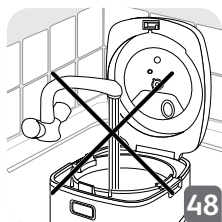
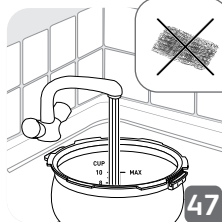
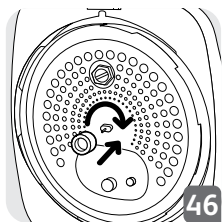
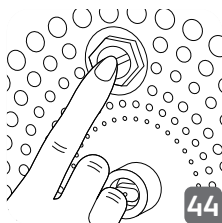
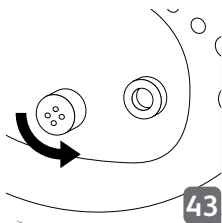




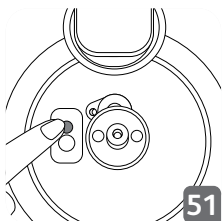


3





4



ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Уделите время внимательному изучению настоящих инструкций.

- Прибор не предназначен для эксплуатации с внешним таймером или устройством дистанционного управления питанием.
- Использовать только в помещении.
- Порядок чистки устройства см. в инструкции по эксплуатации. Чашу и паровую корзину можно мыть с мылом в горячей воде. Корпус устройства протирайте влажной тканью.
- Не погружайте устройство в воду.
- Ненадлежащее использование устройства и принадлежностей может привести к его повреждению и получению травмы пользователем.
- Не прикасайтесь к горячим элементам устройства. Поверхность нагревательного элемента долго остается горячей.
- В целях безопасности устройство соответствует всем применимым стандартам и нормативам (Директиве об электромагнитной совместимости, Директиве о материалах, непосредственно контактирующих с

продуктами питания, Директиве об охране окружающей среды и т. д.).

- Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями либо недостатком опыта и знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром или были проинструктированы относительно эксплуатации устройства лицом, ответственным за их безопасность.

Следите, чтобы дети не играли с устройством.

- При повреждении шнура питания его замена во избежание опасности должна проводиться изготовителем, его сервисной службой или аналогичным квалифицированным специалистом. Не пытайтесь менять входящий в комплект шнур питания на другой шнур.
- Устройство предназначено только для домашнего бытового использования.

Устройство не предназначено для использования в нижеприведенных случаях, гарантия на которые не распространяется:

– в кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазинов, в офисах и в других рабочих помещениях;

- на фермах;
- клиентами отелей, мотелей и других жилых помещений такого типа;
- в мини-гостиницах.
- Устройство не предназначено для использования детьми. Храните устройство и его шнур питания в недоступном для детей месте.
- Устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний только под присмотром или если они были проинструктированы относительно безопасной эксплуатации устройства и поняли связанные с этим риски.
- Дети не должны играть с устройством.
- Не наполняйте устройство продуктами выше отметки максимального уровня (MAX) внутри чаши.
- Следуйте рекомендациям по объему продуктов и воды во избежание расплескивания кипящей жидкости, что может стать причиной повреждения устройства или травмирования пользователя.

- Внимание! Не допускайте попадания жидкости на разъем.
- Перед началом применения устройства убедитесь, что поплавковый клапан и клапан ограничения давления находятся в чистом состоянии (см. раздел «Чистка и обслуживание»).
- Не помещайте посторонние предметы в систему сброса давления. Не пытайтесь заменить клапан.
- При открытии крышки удерживайте ее за ручку.
При переноске удерживайте устройство за ручки. Кипящая вода может попасть в пространство между основанием прокладки и крышкой, что может привести к получению ожогов.
- Будьте осторожны при открывании крышки во избежание получения ожогов от выходящего из устройства пара. Сначала немного приоткройте крышку, чтобы пар начал выходить постепенно.
- Не открывайте крышку с усилием. Убедитесь, что давление внутри устройства вернулось к нормальному состоянию. Не открывайте крышку, когда продукты готовятся под

давлением. Порядок действий см. в инструкции RU по эксплуатации.

- Используйте только те запчасти, которые соответствуют вашей модели. Это, в частности, касается уплотнений, чаши и металлической крышки.
- Старайтесь не повредить уплотнительную прокладку. В случае повреждения замените прокладку в авторизованном сервисном центре.
- Нагревательный элемент, необходимый для процесса приготовления, встроен в устройство.
- Не помещайте устройство в разогретую духовку или на горячую плиту. Не размещайте устройство вблизи источников открытого огня и огнеопасных предметов.
- Не используйте для нагревания чаши иной помимо входящего в комплект нагревательный элемент и не пытайтесь нагревать другую чашу. Не используйте чашу вместе с другими изделиями.
- Не перемещайте устройство, когда оно работает под давлением. Не касайтесь горячих поверхностей. При перемещении устройства держитесь за специальные ручки. При необходимости используйте прихватки. Не поднимайте устройство за ручку на крышке.
- Используйте устройство только по назначению.
- Устройство не предназначено для стерилизации. Не используйте устройство для стерилизации банок.
- Продукты в устройстве готовятся под давлением. Неправильное применение может стать угрозой получения ожогов паром.
- Перед тем как начинать работу под давлением, убедитесь, что устройство надежно закрыто (см. инструкцию по эксплуатации).
- Не пользуйтесь устройством без продуктов внутри, без установленной чаши или без воды в ней. В ином случае это может привести к существенному повреждению устройства.
- После приготовления мяса, у которого есть внешний слой кожи (например говяжий язык) и которое выглядит вздутым из-за воздействия давления, не пытайтесь проткнуть кожу во избежание получения ожогов. Проткните кожу перед началом приготовления.
- При приготовлении твердых продуктов (нут, корень ревеня, компоты и т. д.) слегка встряхните устройство перед открытием

- крышки, чтобы продукты или жидкость не выплеснулись наружу.
- Не пользуйтесь устройством для жарки продуктов в масле. Допускается только обжаривание продуктов.
 - Будьте внимательны при обжаривании продуктов. Существует опасность получения ожогов от брызг при добавлении продуктов в горячую чашу.
 - Во время процесса приготовления и автоматического сброса пара в конце приготовления устройство выделяет тепло и пар. Не подносите лицо и руки к устройству во избежание получения ожогов. Не касайтесь крышки во время приготовления.
 - Не помещайте ткань или другой предмет между крышкой и корпусом устройства, чтобы оставить крышку приоткрытой. Это может привести к непоправимому повреждению прокладки.
 - Не касайтесь защитных устройств, за исключением чистки и обслуживания устройства согласно представленным инструкциям.
 - Следите за тем, чтобы нижняя сторона чаши и нагревательный элемент были постоянно в чистом состоянии. Следите за тем, чтобы центральная часть нагревательной пластины всегда была подвижной.
 - Не помещайте продукты в устройство без установленной в него чаши.
 - Пользуйтесь пластиковой или деревянной ложкой во избежание повреждения антипригарного покрытия чаши. Не нарежьте пищевые продукты непосредственно в чаше.
 - Если через край крышки выходит значительный объем пара, незамедлительно отключите устройство от сети и проверьте его чистоту. При необходимости передайте устройство в авторизованный сервисный центр для ремонта.
 - Не переносите устройство, держась за ручку на крышке. Держитесь за обе ручки на корпусе устройства. Если поверхность устройства горячая, используйте прихватки. Перед перемещением устройства в целях дополнительной безопасности убедитесь, что крышка надежно закрыта.
 - Если во время работы давление непрерывно сбрасывается через клапан (более 1 минуты), отнесите устройство в сервисный центр для ремонта.

- Не пользуйтесь поврежденным устройством. Отнесите его в авторизованный сервисный центр.

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ

- Используйте только продаваемые в авторизованном сервисном центре запчасти.
- Гарантия не распространяется на чрезмерный износ чаши.
- Внимательно ознакомьтесь с настоящими инструкциями перед первым использованием устройства. Любое применение, не соответствующее настоящим инструкциям, освобождает производителя от какой-либо ответственности и приводит к отмене гарантии.
- Согласно действующим нормам, перед утилизацией отработавшего устройства его необходимо вывести из строя (отключить от сети и обрезать шнур питания).



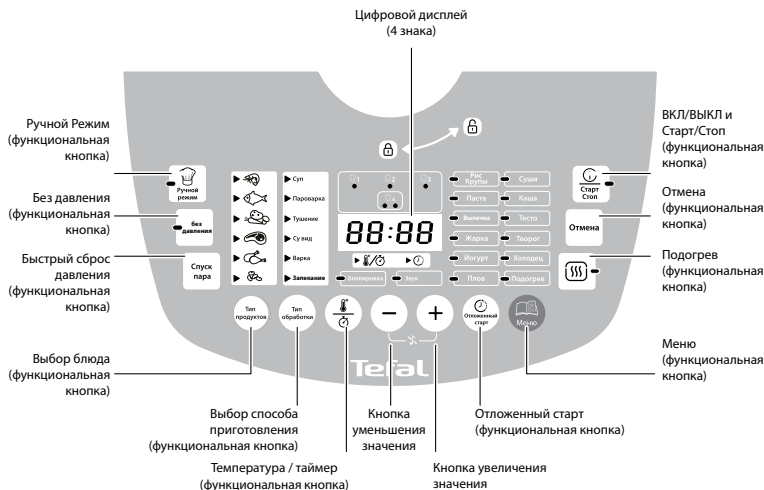
Защита окружающей среды превыше всего!

- ① Устройство содержит ценные материалы, пригодные для переработки и вторичного использования.
- ➞ Сдайте устройство в ближайший пункт сбора отходов.

ОПИСАНИЕ

- 1 а** Клапан ограничения давления
- б** Крышка для пара
- 2** Ручка крышки
- 3** Панель управления
- 4** Крышка
- 5** Кнопка блокировки / открывания
- 6** Шнур питания
- 7** Корпус
- 8** Ручка чаши
- 9** Емкость для сбора конденсата
- 10** Паровая корзина
- 11** Чаша
- 12** Внутренняя крышка
- 13** Уплотнительная прокладка
- 14** Пружинный клапан
- 15** Гайка крепления внутренней крышки
- 16** Крышка канала клапана ограничения давления
- 17** Поплавковый клапан
- 18** Среднее кольцо
- 19** Мерный стакан
- 20** Ложка для риса
- 21** Верхний датчик

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



Снимите упаковку и откройте крышку

- Извлеките устройство из упаковки и поместите его на ровную поверхность. Сохраните гарантийный талон и перед первым применением устройства не забудьте ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.
- Чтобы открыть крышку, возьмитесь за ручку крышки, поверните ее против часовой стрелки и нажмите кнопку блокировки/открывания.
— **1 – 2.**
- Извлеките из устройства весь упаковочный материал: пластиковые пакеты, принадлежности (паровую корзину, ложку для риса, мерный стакан, емкость для сбора конденсата), чашу и вилку. **3**
- Если на устройство нанесена рекламная наклейка, перед первым применением удалите ее.

Чистка

- Перед выполнением чистки снимите с устройства внутреннюю крышку. Сначала снимите крышку для пара (**1b**) и клапан ограничения давления (**1a**) — **4 – 5**. Затем открутите гайку крепления внутренней крышки (**15**) и нажмите на небольшой выступ для снятия двух частей и канала клапана ограничения давления, если внутреннюю крышку не удастся отделить от крышки — **6 – 7**.
- Промойте чашу и внутреннюю крышку чистой водой и протрите устройство влажной тканью. В посудомоечной машине можно мыть только принадлежности **8** и **9**. Перед применением устройства убедитесь, что все детали полностью сухие.
- Внимание! Чашу и внутреннюю крышку нельзя мыть в посудомоечной машине (это приведет к повреждению их внешних поверхностей).

Примечание Подробнее см. в разделе «Чистка и обслуживание» на стр. 33.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Установите емкость для сбора конденсата на место — 10.

Размотайте шнур питания, подключите его сначала к устройству, а затем к заземленной розетке — 11.

Выньте чашу и поместите в нее ингредиенты

- Выньте чашу.
- Поместите ингредиенты в чашу.
- Следите за тем, чтобы не была превышена отметка максимального уровня внутри чаши — **12.**

Поместите чашу в устройство

- Протрите дно чаши снаружи и удалите все остатки пищи с нагревательной пластины. Поместите чашу в устройство — **13.**
- Не пользуйтесь устройством без установленной в нем чаши.

Закройте и заблокируйте крышку

- Закройте крышку и убедитесь, что она встала на место — **14.** Чтобы закрыть крышку, поверните ее по часовой стрелке — **15.**
- Когда устройство находится во включенном состоянии, при запираании или отпираании крышки раздается двойной звуковой сигнал.

Установите клапан ограничения давления

- Разместите клапан ограничения давления на своем месте и вставьте его до щелчка. Крепление клапана может быть слегка неплотным — **16.**

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ ПОД ДАВЛЕНИЕМ

- Электрическая скороварка представляет собой электрическую кастрюлю с герметичной крышкой и специальным клапаном, которая позволяет готовить пищу под давлением, что экономит время на приготовление и размягчает жесткие продукты.
- В следующих программах приготовление выполняется автоматически под давлением: «Рис/Крупы», «Каша», «Плов»,

«Бобовые», «Паста (1-й этап)», «Суши», «Холодец», «Суп», «Пароварка», «Тушение», «Варка», «Разогрев» В ручном режиме приготовление идет под давлением, если выбрана температура не менее 100°C, при закрытой и заблокированной крышке. Для программ «Суп», «Тушение» и «Варка» можно отключить приготовление под давлением, нажав на кнопку «Приготовление без давления».

- После выбора требуемой программы время достижения требуемого уровня давления зависит от объема продуктов и жидкости в чаше. Для достижения давления крышка должна быть закрыта и заблокирована: так как устройство герметично закрыто, при повышении температуры жидкость внутри образует пар, что повышает давление в емкости (т. е. при приготовлении под давлением в чаше постоянно должна быть жидкость).
- По наборе давления внутри прибора активируется система защиты, которая не позволяет открывать крышку во время приготовления (поэтому все ингредиенты следует добавлять в начале приготовления). Не пытайтесь открыть крышку во время приготовления. Как только требуемая в программе температура достигнута, устройство автоматически переходит к процессу приготовления, и начинается обратный отсчет предварительно установленного времени.
- Когда продукты готовятся под давлением, по завершении процесса приготовления устройство переходит в режим подогрева. На цифровом дисплее отображается «b».
- В первое время эксплуатации скороварки из-под крышки может выделяться незначительное количество пара. Это нормальное явление, оно происходит при нагнетании давления. Также во время приготовления может выделяться незначительное количество пара из клапана ограничения давления. Незначительное выделение пара во время приготовления является нормальным, так как этот клапан выполняет роль предохранительного.

Открытие крышки после приготовления под давлением

- После завершения приготовления под давлением начнется сброс пара (в автоматическом режиме или посредством нажатия на кнопку быстрого сброса), что может занять от нескольких секунд до 10 минут в зависимости от объема жидкости внутри.

- Чтобы открыть крышку, возьмитесь за ручку, поверните ее против часовой стрелки и нажмите на кнопку открывания — **27–28**.
Отключите шнур питания от сети — **29**.

Примечание Осторожно! Из-под крышки выходит горячий пар. Не подносите лицо и руки к пару.

ФУНКЦИИ

1 Включение устройства (режим ожидания)

При подключении к источнику питания система запускает самодиагностику и издает звуковой сигнал. Загораются цифровой дисплей и все индикаторы. Через 1 секунду на экране отобразится надпись «----»: устройство находится в режиме ожидания.

2 Режимы функционирования

Устройство предлагает 62 различных варианта приготовления. Каждая функция имеет свое время и температуру по умолчанию, и в каждом случае крышка должна располагаться особым образом, как показано ниже:

ТАБЛИЦА 1

Функция	Выбор продукта	Заданное время		Функция отложенного запуска	Функция подогрева	Температура		Положение крышки		
		Время по умолчанию	Диапазон настройки времени и шаг			Настройка температуры	Диапазон настройки температуры и шаг			
Рис/Крупы	НЕТ	9 мин.	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	106°C	НЕТ	●		
Каша	НЕТ	15 мин	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	100°C	НЕТ	●		
Йогурт	НЕТ	8 часов	1 час – 24 часа Шаг: 30 мин	НЕТ	НЕТ	38°C – 40°C	НЕТ	●		
Разогрев	НЕТ	4 мин	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	104°C	НЕТ	●		
Ручной Режим	НЕТ	30 мин	5 мин. – 4 часа Шаг: 5 мин	НЕТ	НЕТ	По умолчанию 80°C	40°–160° Шаг: 10°	●	●	●
Плов	НЕТ	15 мин	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	110°C	НЕТ	●		
Паста	НЕТ	1-й шаг	Не регулируется	НЕТ	НЕТ	100°C	НЕТ	●		
	НЕТ	2-й шаг = 8 мин.	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	НЕТ	НЕТ	100°C	НЕТ			●

Функция	Выбор продукта	Заданное время		Функция отложенного запуска	Функция подогрева	Температура		Положение крышки		
		Время по умолчанию	Диапазон настройки времени и шаг			Настройка температуры	Диапазон настройки температуры и шаг			
Выпечка	НЕТ	30 мин	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	160°C	4 уровня 130-140-150 и 160		●	
Творог	НЕТ	50 мин	10 мин. – 4 часа Шаг: 5 мин	нет	нет	80°C	НЕТ	●		
Суши	НЕТ	11 мин.	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	106°C	НЕТ	●		
Подъем теста	НЕТ	1 час	10 мин. – 6 часов Шаг: 5 мин	НЕТ	НЕТ	38°C – 40°C	НЕТ	●		
Холодец	НЕТ	1 ч 20 мин	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	114°C	НЕТ	●		
Жарка	НЕТ	20 мин	1 мин. – 1 час Шаг: 1 мин	НЕТ	НЕТ	160°C	3 уровня: 140-150-160°C			●
Суп	Морепродукты	15 мин	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	106°C	НЕТ	●		
	Рыба	15 мин	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	106°C	НЕТ	●		
	Овощи	12 мин	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	106°C	НЕТ	●		
	Мясо	30 мин	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	112°C	НЕТ	●		
	Курица	20 мин	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	110°C	НЕТ	●		
	Бобовые	60 мин.	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	114°C	НЕТ	●		
Приготовление на пару	Морепродукты	5 мин	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	106°C	НЕТ	●		
	Рыба	7 мин	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	106°C	НЕТ	●		
	Овощи	3 мин.	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	104°C	НЕТ	●		
	Мясо	10 мин.	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	108°C	НЕТ	●		
	Курица	10 мин.	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	108°C	НЕТ	●		

Функция	Выбор продукта	Заданное время		Функция отложенного запуска	Функция подогрева	Температура		Положение крышки		
		Время по умолчанию	Диапазон настройки времени и шаг			Настройка температуры	Диапазон настройки температуры и шаг			
Тушение	Морепродукты	10 мин.	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	108°C	НЕТ	●		
	Рыба	12 мин	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	108°C	НЕТ	●		
	Овощи	10 мин.	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	106°C	НЕТ	●		
	Мясо	30 мин	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	112°C	НЕТ	●		
	Курица	20 мин	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	108°C	НЕТ	●		
	Бобовые	60 мин.	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	114°C	НЕТ	●		
Су-Вид	Овощи	2 часа	1 час – 12 часов Шаг: 15 мин	нет	нет	60°C	НЕТ	●		
	Мясо	4 часа	1 час – 12 часов Шаг: 15 мин	нет	нет	60°C	НЕТ	●		
	Курица	3 часа	1 час – 12 часов Шаг: 15 мин	нет	нет	60°C	НЕТ	●		
Варка	Морепродукты	10 мин.	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	114°C	НЕТ	●		
	Рыба	15 мин	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	114°C	НЕТ	●		
	Овощи	10 мин.	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	114°C	НЕТ	●		
	Мясо	30 мин	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	114°C	НЕТ	●		
	Курица	20 мин	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	114°C	НЕТ	●		
	Бобовые	60 мин.	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	114°C	НЕТ	●		

Функция	Выбор продукта	Заданное время		Функция отложенного запуска	Функция подогрева	Температура		Положение крышки		
		Время по умолчанию	Диапазон настройки времени и шаг			Настройка температуры	Диапазон настройки температуры и шаг			
Выпечка	Морепродукты	10 мин.	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	По умолчанию 150°C	100°C–160°C Шаг: 10°C		●	
	Рыба	10 мин.	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	По умолчанию 150°C	100°C–160°C Шаг: 10°C		●	
	Овощи	20 мин	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	По умолчанию 140°C	100°C–160°C Шаг: 10°C		●	
	Мясо	50 мин	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	По умолчанию 160°C	100°C–160°C Шаг: 10°C		●	
	Курица	40 мин.	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	По умолчанию 160°C	100°C–160°C Шаг: 10°C		●	
	Бобовые	45 мин	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	По умолчанию 160°C	100°C–160°C Шаг: 10°C		●	
Суп без давления	Морепродукты	15 мин	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	98°C	НЕТ		●	
	Рыба	20 мин	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	98°C	НЕТ		●	
	Овощи	20 мин	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	98°C	НЕТ		●	
	Мясо	60 мин.	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	98°C	НЕТ		●	
	Курица	40 мин.	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	98°C	НЕТ		●	
	Бобовые	100 мин.	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	98°C	НЕТ		●	
Тушение без давления	Морепродукты	10 мин.	10 мин. – 4 часа Шаг: 10 мин.	2–24 ч	24 ч	95°C	НЕТ		●	
	Рыба	25 мин.	10 мин. – 4 часа Шаг: 10 мин.	2–24 ч	24 ч	95°C	НЕТ		●	
	Овощи	40 мин.	10 мин. – 4 часа Шаг: 10 мин.	2–24 ч	24 ч	95°C	НЕТ		●	
	Мясо	100 мин.	10 мин. – 4 часа Шаг: 10 мин.	2–24 ч	24 ч	95°C	НЕТ		●	
	Курица	45 мин	10 мин. – 4 часа Шаг: 10 мин.	2–24 ч	24 ч	95°C	НЕТ		●	
	Бобовые	120 мин	10 мин. – 4 часа Шаг: 10 мин.	2–24 ч	24 ч	95°C	НЕТ		●	

Функция	Выбор продукта	Заданное время		Функция отложенного запуска	Функция подогрева	Температура		Положение крышки		
		Время по умолчанию	Диапазон настройки времени и шаг			Настройка температуры	Диапазон настройки температуры и шаг			
Варка без давления	Морепродукты	15 мин	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	100°	НЕТ			●
	Рыба	20 мин	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	100°	НЕТ			●
	Овощи	20 мин	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	100°	НЕТ			●
	Мясо	60 мин.	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	100°	НЕТ			●
	Курица	40 мин.	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	100°	НЕТ			●
	Бобовые	100 мин.	1 мин. – 2 часа Шаг: 1 мин	2–24 ч	24 ч	100°	НЕТ			●

Дополнительная информация:

- Сброс параметров ручного режима = длинное нажатие (5 секунд) одновременно на кнопки «Ручной Режим» И «ОТМЕНА»
- При разогреве на экране не появляется бегущий круг на программах: «Ручной Режим», «ЖАРКА», «ЗАПЕКАНИЕ» и «ВЫПЕЧКА»
- Длинное нажатие на кнопку сброса давления для сброса давления вручную, если это необходимо пользователю.
- Чтобы выключить (или включить обратно) звук, одновременно нажмите на несколько секунд клавиши «+» и «-».

УКАЗАНИЯ ПО ПРОГРАММАМ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Функции «Суп», «Пароварка», «Тушение», «Су-Вид», «Варка», «Запекание»

Нажмите кнопку «Способ приготовления» для выбора одной из следующих программ: «Суп», «Пароварка»*, «Тушение», «Су-Вид», «Варка» или «Выпечка». Нажмите один раз для выбора первой программы, два раза — для выбора второй и т. д., пока напротив требуемой программы не загорится красный индикатор. На экране отобразится время приготовления и подсветится тип продукта по умолчанию — **17**.

Чтобы изменить тип продукта**, нажимайте кнопку «Тип продуктов», пока слева от требуемого типа продуктов не загорится красный индикатор — **18.**

Чтобы изменить время приготовления, нажимайте кнопки **+** и **-**, пока не будет выбрано требуемое время — **19.**

Чтобы изменить температуру (для программы «Выпечка»), нажмите кнопку **⊗** и задайте требуемый уровень температуры с помощью кнопок **+** и **-** — **20.**

Затем нажмите «Старт» **0**. Устройство перейдет в режим предварительного нагрева, а на дисплее отобразится **[]** *** — **21.** Когда достигается требуемый для приготовления уровень температуры, устройство автоматически переходит к процессу приготовления и начинается обратный отсчет предварительно заданного времени.

По завершении обратного отсчета устройство издаст звуковой сигнал для обозначения окончания приготовления и перейдет в режим подогрева за исключением некоторых программ (см. раздел «Подогрев»).

Для программ «Варка», «Суп» и «Тушение» можно отключить режим приготовления под давлением, нажав на кнопку «Приготовление без давления» (см. раздел «Приготовление без давления»).

* Для программы «Пароварка» добавьте в чашу 200 мл воды, уложите продукты в паровую корзину и поместите корзину в чашу.

** К таким продуктам относятся: морепродукты, рыба, овощи, мясо, курица, бобовые

*** Для программы «Запекание» обратный отсчет начинается сразу после нажатия кнопки «Старт» без этапа предварительного нагрева.

Примечание: в таблице на страницах 20, 21 и 22, 23, 24 показаны положения крышки для каждой функции, а также различные типы продуктов, доступные для каждого способа приготовления.

Функции «Рис», «Паста», «Выпечка», «Жарка», «Йогурт», «Плов», «Суши», «Каша», «Подъем теста», «Творог», «Холодец», «Разогрев»

Нажмите кнопку «Меню»  для выбора одной из следующих программ: «Рис», «Паста», «Пицца», «Жарка», «Йогурт», «Плов», «Суши», «Каша», «Подъем теста», «Творог», «Холодец», «Разогрев». Нажмите еще раз для выбора следующей программы и т. д., пока напротив требуемой программы не загорится индикатор — **22**.

На дисплее отобразится время приготовления по умолчанию. Чтобы изменить температуру (для программ «Десерт» и «Жарка»), нажмите кнопку  и задайте требуемый уровень температуры с помощью кнопок  и  — **20**.

Нажмите «Старт»  — **21**. Устройство перейдет в режим предварительного нагрева, а на дисплее отобразится  *. Когда достигается требуемый для приготовления уровень температуры, устройство автоматически переходит к процессу приготовления и начинается обратный отсчет предварительно заданного времени.

По завершении обратного отсчета устройство издаст звуковой сигнал для обозначения окончания приготовления.

* Для программ «Жарка» и «Выпечка» обратный отсчет начинается сразу после нажатия кнопки «Старт» без этапа предварительного нагрева.

Примечание: в таблице на страницах 20, 21 и 22, 23, 24 показаны положения крышки для каждой функции.

1. Функция приготовления Риса/Плова

Поместите необходимое количество риса в чашу, используя прилагаемый мерный стакан (**19**). Наполните чашу холодной водой до соответствующей отметки «CUP» (СТАКАН), нанесенной на чаше.

Примечание Всегда сначала засыпайте рис — в противном случае будет слишком много воды.

Рекомендации по приготовлению различных видов риса приведены в таблице ниже. Для достижения наилучшего результата рекомендуется использовать обычный рис, а не виды риса быстрого приготовления — в противном случае рис получится более липким и может прилипнуть ко дну. Для других видов риса, таких как коричневый или дикий, количество воды может отличаться.

Если вы хотите приготовить 1 стакан белого риса (на 2 маленьких или 1 большую порцию), используйте 1 мерный стакан белого риса, а

затем добавьте полтора мерных стакана воды. При приготовлении 1 стакана риса некоторые виды риса могут прилипнуть к дну.

Если вы хотите приготовить 2 стакана белого риса (на 4 маленьких или 3 большие порции), используйте 2 мерных стакана белого риса, а затем добавьте два мерных стакана воды.

Максимальное количество воды вместе с рисом не должно превышать максимально допустимого уровня наполнения внутренней чаши. В зависимости от типа риса количество воды может отличаться от указанного.

РУКОВОДСТВО ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ РИСА

Кол-во риса в стаканах	Масса риса	Уровень воды в миске (+ рис)	Кол-во порций
4	600 г	Отметка «4 стакана»	4 – 8 порций
6	900 г	Отметка «6 стаканов»	6 – 12 порций
8	1200 г	Отметка «8 стаканов»	8 – 16 порций
10	1500 г	Отметка «10 стаканов»	10 – 20 порций

2. Функция приготовления йогурта

Молоко

Йогурты по всем нашим рецептам (за исключением отдельно обозначенных случаев) готовятся с применением коровьего молока. Вы можете использовать растительное молоко, например соевое, а также овечье или козье, но в этом случае плотность йогурта будет меняться в зависимости от используемого молока. Непастеризованное молоко, молоко с длительным сроком хранения и все вышеописанные виды молока подходят для использования в данном приборе:

Жидкий				Густой →
	Обезжиренное молоко	Цельное молоко	Непастеризованное молоко	

Выбирайте цельное, лучше ультрапастеризованное молоко с длительным сроком хранения. Непастеризованное (сырое) молоко и пастеризованное молоко следует прокипятить, а затем охладить и удалить пенку.

– **Стерилизованное молоко с длительным сроком хранения:** Из ультрапастеризованного цельного молока получится густой йогурт.

Из обезжиренного молока йогурт получится менее густым. Тем не менее можно использовать обезжиренное молоко и добавить одну или две баночки сухого молока.

- **Пастеризованное молоко:** способствует приготовлению более густого йогурта с легкой пенкой сверху.
- **Непастеризованное молоко (фермерское):** перед использованием необходимо вскипятить. Рекомендуется кипятить его в течение длительного времени. Использование такого молока **без предварительного кипячения** может быть опасным. После кипячения, прежде чем использовать такое молоко в устройстве, дайте ему остыть. Йогурты, приготовленные на сыром молоке, не рекомендуется использовать в качестве фермента для дальнейшего производства йогуртов.
- **Сухое молоко:** при использовании сухого молока йогурт получится более густым. Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке производителя молока.

Ферменты

После кипячения молока подождите, пока оно остынет до комнатной температуры, прежде чем добавлять ферменты. Слишком высокая температура может разрушить свойства ферментов.

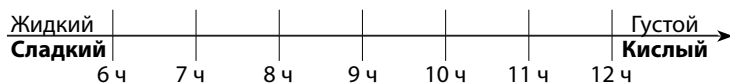
В качестве ферментов могут использоваться:

- Купленный в магазине **натуральный йогурт** с как можно более длительным оставшимся сроком хранения: так он будет содержать более активные ферменты и полученный йогурт будет более густым.
- **Сублимированный фермент.** В этом случае следуйте инструкциям, указанным на упаковке фермента (дрожжей). Ферменты можно найти в супермаркетах, аптеках и магазинах здорового питания.
- Один из **недавно произведенных йогуртов** — он должен быть натуральным и свежеприготовленным. Это называется культивированием. После пяти циклов культивирования используемый йогурт теряет активные ферменты и поэтому может стать причиной менее плотной консистенции получаемого йогурта. В этом случае необходимо начать процесс заново с использованием купленного в магазине йогурта или сублимированного фермента.

Время ферментации

Для ферментации, в зависимости от используемых базовых

ингредиентов и необходимого результата, йогурту потребуется от 6 до 12 часов.



Йогурты можно хранить в холодильнике не более 7 дней.

3. Функция жарки

Можно сначала налить масло и затем добавить ингредиенты, либо поместить в чашу масло и ингредиенты одновременно.

Нажмите кнопку «Жарка» — на экране отобразится температура по умолчанию. Время жарки можно изменить, нажав на кнопку и установив требуемое время с помощью кнопок и — от 1 минуты до 1 часа.

Температуру жарки можно изменить, нажав еще раз на кнопку и установив требуемое значение с помощью кнопок и — от 140°C до 160°C.

Затем нажмите кнопку «Старт» — устройство сразу перейдет в режим приготовления.

Примечание Во время жарки крышка должна быть полностью открыта.

Ручной режим с индивидуальными настройками

- При использовании функции у пользователя есть свобода выбора в отношении установки времени и температуры приготовления, а также положения крышки.
- Вы можете готовить как с давлением, так без: для приготовления под давлением в чаше должна находиться жидкость, а температура должна превышать обычную температуру кипения (от 100 до 120 градусов). Крышка должна быть закрыта и заблокирована. При незаблокированной крышке или при любом положении крышки, но при температуре ниже 100 градусов, приготовление идет без давления.
- В памяти устройства можно сохранить 4 последних режима приготовления. При первом использовании функции память пуста, а

- устройство предлагает время и температуру по умолчанию. Можно также выбрать существующую программу и изменить ее параметры.
- Чтобы создать новую индивидуальную программу, выберите функцию «Ручной Режим», нажав на кнопку , установите параметры (температура, время, давление) и нажмите «Старт». Если не нажать кнопку «Старт», параметры не будут сохранены в устройстве.
 - Индивидуальная программа содержит 2 этапа. Это означает, что можно сохранить одни параметры для первого этапа приготовления и другие параметры — для второго.
 - Для сброса индивидуальной программы нажмите одновременно кнопки «Ручной Режим» и «ОТМЕНА» и удерживайте их в течение 5 секунд. Сброс индивидуальной программы приведет к удалению последних сохраненных параметров и перезапуску с исходными параметрами.

Приготовление без давления

- В программах «Суп», «Тушение» и «Варка» приготовление автоматически начинается под давлением, но можно выбрать приготовление по этим программам без давления. Сначала выберите программу («Суп», «Тушение» или «Варка»), нажмите на кнопку «Приготовление без давления» — рядом с кнопкой загорится красный индикатор. Теперь можно при необходимости выбрать другие настройки и запустить приготовление.
- Чтобы отменить функцию «Приготовление без давления», следует просто нажать эту кнопку еще раз.

Примечание: в таблице на страницах 20, 21 и 22, 23, 24 показаны положения крышки для каждой функции, а также различные типы продуктов, доступные для каждого способа приготовления.

Установка отложенного запуска

- Во время выбора функции до момента запуска приготовления можно нажать кнопку  для установки времени отложенного старта — **24**.
- При нажатии функциональной кнопки отложенного старта на дисплее по умолчанию отображается «02:00». С помощью кнопок  и  можно изменить время с шагом в 10 минут — **25**. Диапазон

времени отложенного старта составляет от 2 до 24 часов и включает время приготовления.

- После установки времени отложенного старта загорится индикатор соответствующей функции.

Примечание Отложенный старт недоступен для программ «Жарка», «Паста», «Йогурт», «Тесто», «Творог», «Су-Вид» и «Ручной Режим»

Быстрый сброс давления

- Когда устройство готовит под давлением, давление сбрасывается автоматически. Если необходимо открыть крышку во время приготовления или прекратить приготовление до завершения обратного отсчета, необходимо сбросить давление вручную. Чтобы вручную сбросить давление, необходимо нажать кнопку «Быстрый сброс давления» и удерживать ее в течение нескольких секунд. Клапан сброса давления приподнимется, из него начнет выходить пар — **26**. Если этого не происходит, то вы, возможно, нажимаете недостаточно сильно. Попробуйте еще раз.
- После сброса давления можно будет открыть крышку. Если крышку открыть не удастся, это значит, что давление сброшено не полностью, и вам следует повторить процедуру, пока крышка не откроется.

Примечание Подробнее см. в разделе «Открытие крышки после приготовления под давлением» на стр. 19.

Подогрев

- Во время приготовления, когда обратный отсчет достигнет 0, устройство издаст звуковой сигнал и автоматически перейдет в режим подогрева, на дисплее будет отображаться «b». Если в режиме ожидания нажать на кнопку «Подогрев», на цифровом дисплее появится «b».
- Через 24 часа эта функция автоматически отключится, а устройство перейдет в режим ожидания.
- Функцию можно отменить из любого меню длинным нажатием на клавишу функции подогрева, после чего раздастся звуковой сигнал, а соответствующий индикатор загорится и погаснет. Повторно

включить эту функцию можно также длинным нажатием на клавишу, после чего прозвучат два звуковых сигнала, а соответствующий индикатор загорится и погаснет. Помните, что после завершения текущей программы приготовления при запуске новой функция автоматического подогрева будет активирована.

- Следите, чтобы в режиме подогрева крышка была закрыта.

Примечание Подогрев недоступен для программ «Жарка», «Паста», «Йогурт», «Тесто», «Творог», «Су-Вид» и «Ручной Режим».

Настройки ВКЛ/ВЫКЛ, «Старт/Стоп»

- Для ВКЛЮЧЕНИЯ устройства однократно нажмите на кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ», «Старт/Стоп» или другую кнопку на панели управления.
- Для ВЫКЛЮЧЕНИЯ устройства удерживайте кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ», «Старт/Стоп» в нажатом состоянии.
- После ввода всех требуемых параметров коротким нажатием на кнопку  запускается выбранная программа приготовления. Когда устройство начинает предварительный нагрев, на цифровом дисплее отображается  (кроме программ «Выпечка», «Жарка», «Десерт» и «Ручной Режим» — в этих режимах обратный отсчет начинается сразу после нажатия на кнопку старта). Когда достигается требуемый для приготовления уровень температуры, устройство автоматически переходит к процессу приготовления и начинается обратный отсчет предварительно заданного времени.
- В режиме приготовления повторным кратким нажатием можно остановить процесс приготовления, чтобы устройство вернулось в режим ожидания.
- Короткий звуковой сигнал оповещает о запуске, а длинный — о прекращении работы.
- Остановить процесс приготовления можно также кратким нажатием клавиши отмены.
- Если устройство находится в режиме ожидания, длинным нажатием на кнопку «Старт/Стоп» производится полное отключение работы устройства, при котором погасают индикаторы и дисплей. Если устройство выключено, кратким нажатием на клавишу выполняется перевод устройства в режим ожидания.

- Рекомендуется чистить устройство после каждого применения. Перед началом очистки дайте мультиварке остыть в течение не менее 2 часов — **30**.
- В посудомоечной машине допускается мыть только принадлежности — **31**. Не помещайте устройство, чашу или внутреннюю крышку в посудомоечную машину — **32**:
 - Снимите емкость для сбора конденсата и поместите ее в посудомоечную машину. — **33**.
 - Перед тем как поместить крышку для пара в посудомоечную машину, ее следует разделить на две части — **34 – 35**.
 - Выньте клапан ограничения давления, промойте его водой и просушите — **36**.
 - Чтобы очистить внутреннюю крышку, ее необходимо отсоединить от устройства и прочистить все ее компоненты. Сначала открутите гайку крепления внутренней крышки, потяните за выступ в центре и надавите на крышку клапана ограничения давления, чтобы снять ее — **37 – 38**.
 - Затем внутреннюю крышку можно промыть чистой водой — **40**. Поплавковый клапан следует снять, удалив маленькую силиконовую прокладку и повернув внутреннюю крышку для извлечения клапана — **41-42**. Крышку канала для чистки следует открутить, а сам канал необходимо регулярно осматривать на предмет засоров — **43**. Нажмите на внутреннюю часть предохранительного пружинного клапана для проверки на предмет засора — **44**.
 - Выньте чашу из устройства, промойте ее и тщательно протрите насухо. Не используйте металлическую губку во избежание повреждения антипригарного покрытия — **47**.
 - Не погружайте устройство в воду и не наливайте воду в него. Очищайте корпус влажной тканью — **48 – 49**.
- После полного высыхания всех прочищенных компонентов установите их в исходное положение — **50**.
- Пользуйтесь только той чашей, которая входит в комплект.

- Не наливайте воду и не помещайте продукты непосредственно в устройство. Если вы случайно погрузили устройство в воду или пролили воду на нагревательный элемент (без установленной чаши), передайте устройство в авторизованный сервисный центр для ремонта.
- Меняйте уплотнительную прокладку каждые 2 года.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И РЕМОНТ

Проблема	Возможные причины	Способы устранения
Невозможно открыть крышку.	Крышка не открывается из-за давления в чаше.	a. Дождитесь, пока давление в чаше не будет полностью сброшено автоматически. b. Нажмите и удерживайте кнопку быстрого сброса давления.
	Давление в чаше полностью сброшено, но поплавковый клапан застрял, так как он слишком загрязнен и не может выпасть.	a. Надавите на внешнюю часть поплавкового клапана — 51. b. Перед следующим применением почистите и протрите поплавковый клапан — 41-42.
Невозможно закрыть крышку.	Поплавковый клапан застрял, так как он слишком загрязнен и не может выпасть.	a. Надавите на внешнюю часть поплавкового клапана — 51. b. Перед следующим применением почистите и протрите поплавковый клапан — 41-42.
	Крышка закрыта в неправильном направлении.	Закройте крышку в направлении, указанном в инструкции по эксплуатации.

Проблема	Возможные причины	Способы устранения
Существенный сброс давления из клапана ограничения давления.	Сброс давления из-за неисправности системы контроля давления.	Передайте устройство в сервисный центр для ремонта и обслуживания.
	Клапан ограничения давления не встал на место.	Аккуратно поверните/ надавите на клапан ограничения давления, чтобы он встал на место.
Рис не приготовился.	Неверная пропорция риса и воды.	Соблюдайте верную пропорцию риса и воды.
	Отсутствует питание от электросети.	Проверьте состояние электросети.
Из-под крышки выходит пар.	Уплотнительная прокладка установлена неправильно.	Установите уплотнительную прокладку правильно.
На цифровом дисплее отображается надпись «E0».	Компоненты датчика температуры в крышке коротко замкнуты или разомкнуты.	Передайте устройство в сервисный центр для ремонта и обслуживания.
На цифровом дисплее отображается надпись «E1».	Компоненты в корпусе датчика температуры коротко замкнуты или разомкнуты.	Убедитесь, что чаша находится в устройстве. Если код ошибки E1 отображается даже при установленной внутри чаше, прибор следует передать в сервисный центр для ремонта.
На цифровом дисплее отображается надпись «E2».	Крышка не находится в положении, определенном для выбранного режима приготовления.	Правильное положение крышки для выбранного режима см. в таблице режимов приготовления.
На цифровом дисплее отображается надпись «E11».	Крышка закрыта и не заблокирована, вместо того чтобы быть в открытом положении: температура становится слишком высокой для выбранного режима.	Поднимите крышку в вертикальное положение и нажмите клавишу «Отмена» для устранения ошибки. Процесс приготовления продолжится незамедлительно.

be unscrewed to be cleaned, and the duct cover should be checked regularly to prevent blockage - **43**. Press on the internal part of the safety spring valve to check that it is not clogged – **44**.

– Remove the cooking pot from the appliance, rinse it and dry it off thoroughly. Do not use a scourer as this can damage the non stick coating in the pot - **47**.

– Do not immerse the appliance in water or pour water into it, clean the housing with a damp cloth - **48-49**.

- Once all the components you just cleaned are perfectly dried, place them all in their original position. - **50**.
- Always use the cooking pot provided.
- Do not pour water or food directly into the appliance. If you inadvertently immerse your appliance in water or spill water directly on the heating element (when the pot is not in place), take it to your service center for repair.
- Change the sealing gasket every 2 years

TROUBLESHOOTING AND REPAIR

Problem	Possible reasons	Solutions
Unable to open lid.	Unable to open because of pressure in the cooking pot.	a. Wait for the pressure in the pot to be completely released automatically. b. Press and hold the Quick Exhaust button.
	Pressure in the pot is fully released but the float valve is stuck because it is too dirty, and therefore unable to fall.	a) Once the product is cold, press the external part of the float valve - 51 . b. For next use, please clean and wipe the float valve - 41-42 .
Unable to close lid.	The float valve is stuck because it is too dirty, and therefore unable to fall.	a) Once the product is cold, press the external part of the float valve - 51 . b. For next use, please clean and wipe the float valve - 41-42 .
	Direction at which lid was closed is incorrect.	Close lid in the correct direction according to the instruction manual.

RU

p. 9 – 35

UK

p. 36 – 59

KK

p. 60 – 85

EN

p. 86 – 107